



포틀랜드 천주교 한국 순교자 성당

Korean Martyrs Catholic Church, Portland

10840 SE Powell Blvd, Portland, OR 97266

전화: (503)762-6880(O), (971)270-6408(C), FAX: (503)760-6601

Email: chrkor@yahoo.com

Website: www.kmccp.org



<<미사안내>>

- ◆학생미사: 주일 오전 10:00
- ◆주일교중미사: 주일 오전 11:30
- ◆토요일(특전)미사: 오후 6:30
- ◆평일미사: 화, 목: 오후 7:30
수, 금: 오전 10:00

- ◆성체현시: 매월 첫째 주 목요일
오후 7시 30분
- ◆예비자교리: 주일 오전 8:40
- ◆고백성사: 매 미사 시작 30분 전
- ◆주일학교: 주일 오전 11시
- ◆유아세례: 홀수 달 셋째 주
토요일 오후 6:30
- ◆혼배성사: 결혼 3개월 전 신청

- ◆주임신부: 서현진(야고보)
☎ (503)719-7121
- ◆본당수녀: 유순미(막달레나)
☎ (503)764-5904
김희옥(루시아)
☎ (503)764-5195
- ◆사목회장: 유철민(베드로)
☎ (503)957-3536
- ◆연도회장: 김용락(요사팻)
☎ (971)563-5762



당신은 누구십니까?

오늘은 대림 제3주일로 ‘자선 주일’이라고 합니다. 우리에게 엄청난 사랑을 주신 주님을 기억하고, 어려운 이들, 가난한 이들에게 사랑과 나눔을 실천하도록 합시다.

또 오늘을 ‘기쁨 주일’이라고 합니다. 사순 제4주일과 대림 제3주일을 ‘장미 주일’ 또는 ‘기쁨 주일’이라고 부르기도 합니다. 해마다 사순절과 대림절을 지내며 성찰과 반성의 생활을 살아가는 신자들이 그 시간들을 되돌아보며, 다가올 부활과 성탄의 기쁨을 미리 맛보고 그 희망으로 열심히 대축일을 기다리자는 의미를 담고 있습니다.

그래서 입당송에서 “기뻐하여라. 거듭 말하니, 주님 안에서 늘 기뻐하여라.”(필리 4,4)라고 노래합니다.

제1독서에서 “가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하고, 마음이 부서진 이들을 싸매어 주며, 잡혀간 이들에게 해방을, 갇힌 이들에게 석방을 선포하게 하셨다.”(이사 61,1) 라고 이사야 예언자의 선포를 듣고, 제2독서에서는 “언제나 기뻐하십시오. 끊임없이 기도하십시오. 모든 일에 감사하십시오.”(1테살 5,16-18)하고 바오로 사도의 권고를 듣습니다.

복음에서 세례자 요한은 “당신은 누구요?”(요한 1,19)

하고 물었을 때 “나는 그리스도가 아니다.”(요한 1,20) “광야에서 외치는 이의 소리다.”(요한 1,23)하고 대답합니다. 사람들은 세례자 요한을 엘리야로, 예언자로 착각했던 것입니다. 그러나 세례자 요한은 그들의 질문에 정확하게 분명하게 “아니다.”하고, 겸손되이 그리스도를 증언합니다. “나는 이사야 예언자가 말한 대로 ‘너희는 주님의 길을 곧게 내어라.’하고 광야에서 외치는 이의 소리다.”라고, 자기에 대해 더하지도 빼지도 않고 솔직하게 표현합니다. 심지어 “나는 그분의 신발 끈을 풀어 드리기에요도 합당하지 않다.”(요한 1,27)고 까지 합니다.

세례자 요한은 이처럼 하느님 앞에서 겸손하고 작은 존재가 되길 원하여 철저히 자신을 낮추었지만 많은 이들이 그를 위대한 인물로 존경했고 예수님은 세례자 요한을 세상의 그 누구보다도 큰 사람으로 인정하셨습니다.

“나는 그분의 신발 끈을 풀어드리기에요도 합당하지 않다.”고 말한 세례자 요한처럼 주님께 희망을 두고, 감사하며 겸손하게 살아서 그 안에서 기뻐할 수 있는 삶이 되었으면 합니다.

<오창근 베드로 신부 | 부산교구 사제>

【12월 교황님의 기도 지향】

사회가 장애를 지닌 이들에게 관심을 기울이고, 제도들이 이들의 적극적 참여를 존중하는 통합 프로그램을 제공하도록 기도합니다.

【입당송】

기뻐하여라. 거둬 말하니, 주님 안에서 늘 기뻐하여라.
주님이 가까이 오셨다.

【제1독서】

✦ 이사야서의 말씀입니다. 61,1-2ㄱ.10-11

【화답송】 루카 1,46ㄴ-48.49-50.53-54

◎ 내 영혼이 내 하느님 안에서 기뻐하네.

- 내 영혼이 주님을 찬양하고, 내 구원자 하느님 안에서 내 마음 기뻐 뛰노네. 그분이 비천한 당신 종을 굽어보셨네. 이제부터 과연 모든 세대가 나를 복되다 하리라. ◎
- 전능하신 분이 나에게 큰일을 하셨으니, 그 이름은 거룩하신 분이시다. 그분 자비는 세세 대대로, 그분을 두려워하는 이들에게 미치리라. ◎
- 굶주린 이를 좋은 것으로 채워 주시고, 부유한 자를 빈손으로 돌려보내셨네. 당신 자비를 기억하시어, 당신 종 이스라엘을 돌보셨네. ◎

【제2독서】

✦ 테살로니카 1서의 말씀입니다. 5,16-24

【복음환호송】

◎ 알렐루야.

○ 주님의 영이 내 위에 내리셨다. 나를 보내시어 가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하게 하셨다.

◎ 알렐루야.

【복음】

✦ 요한이 전한 거룩한 복음입니다. 1,6-8.19-28

【영성체송】

마음이 불안한 이들에게 말하여라. 힘을 내어라, 두려워하지 마라. 보라, 우리 하느님이 오시어 우리를 구원하시리라.

【성가】

날짜	입당	봉헌	성체	파견
12/17	88	219, 510	156, 188	94
12/24	93	512, 211	153, 185	92

전례 봉사

날짜 구분	미사 시간	12월 17일 [대림 제3주일]	12월 24일 [대림 제4주일]
미 사 해 설	10:00	안재현(루카) 임지후(율리안나)	임지후(율리안나) 하은울(토마스)
	11:30	이혜숙(경이 아가다)	김용락(요사팻)
제1독서	10:00	신진우(루카)	김현서(안드레아)
	11:30	김용락(요사팻)	신동규(요셉)
제2독서	10:00	박선균(아람)	김유준(그레고리오)
	11:30	김종분(사비나)	변순천(사피엔시아)
복 사	10:00	박선우(다윗) 최지원(다니엘)	오세인(사무엘) 김강민(여호수아)
	11:30	조병갑(바오로) 정민기(스테파노)	김경현(바실리오) 임태선(미카엘)
성가대	학생미사: 이해진(마리아), 조혜나(라헬), 박선우(다윗) 교중미사: 김선미(올리비아), 김선아(카타리나)		

미사 봉헌

받는 분	드리는 분	지향
장연자(마리아)	Russ Lenoir	위령
Robert Michell	현 로사	위령
이복자(막달레나)	가족	위령
김영복(요셉)	가족	위령
윤상갑(세례자 요한)	가족	위령
오태일(보나벤투라)	가족	위령
유흥석(안드레아)	유 어거스틴	위령
오종호(돈보스코)	가족, 박 바오로	위령
박준정	전 데레사	위령
윤혜진(카타리나)	이 리따	기일
차군옥(헬레나)	이 베드로	기일
정태성(이냐시오)	유 베드로	건강
김브라이언(이냐시오)	가족	기원
강아리, 황릴리	강 소피아	기원
박은자(아나다시아)	구 안나	건강
이용건(안나)	본당 교우	감사
Eugene 공소 가정	Eugene 공소	감사
꾸르실리스파	울프레야	기원

《공동체 소식》

- 오늘은 '대림 제3주일'입니다.
- 은퇴하신 성직자, 수도자를 위한 2차헌금 \$520 교구청에 송금하였습니다.

● 12월 사목회의

- 일시: 12월 22일(금) 오후 7:30
- 장소: 친교실

● Salem 공소미사

- 일시: 오늘 오후 5:00
- 장소: 현기옥(로사) 자매님 가정

● 주님 성탄 대축일 미사 안내

- ❖ 주님 성탄 대축일 밤 미사:
 - ◆ 12/24(주일) 오후 8:00
 - ◆ 해설: 김 베로니카
 - ◆ 독서: 김 요사팻, 황 데레사

- ❖ 주님 성탄 대축일 낮 미사:

- ◆ 12/25(월) 오전 11:00
- ◆ 해설: 정 세베라
- ◆ 독서: 이 아오스딩, 이 리타

(구유경배예물과 대축일헌금 있으며
예물봉투는 성전입구, 사무실에 있음)

● 천주의 성모 마리아 대축일 미사

- ❖ 송년, 대축일 특전미사
 - * 12/31(주일) 오후 6:30
 - * 해설: 이 경이 아가다
 - * 독서: 신 요셉, 김 사비나

- ❖ 대축일 미사

- * 1/1(월) 오전 11:00
- * 해설: 김 베로니카
- * 독서: 김 요사팻, 황 데레사

● 성물방

- 운영시간: 주일 교중미사 전, 후 30분
- ◆ 성탄 맞이 50% 세일

<<친 교>>

- 12월 17일: 김정광(미카엘) 가정
김중환(마티아) 가정
- 12월 24일: 한청(요한) 가정
김지니(비비안나) 가정

주일학교 소식

● 2024년 Youth 사순피정

1. 날짜: 2024년 2월 17일(토)~19일(월)
2. 장소: Dumas Bay Centre
Federal Way, WA
3. 대상: 6학년~12학년
4. 참가비: \$100
5. 문의: 노경란(베로니카) 선생님
(503) 884-4020

※ 학생들 피정을 위한 Donation
받고 있으니, 많은 관심 부탁드립니다.

단체 모임, 회의 알림

● 성모회

- 일시: 오늘 교중미사 후
- 장소: 성당

● 구역장 모임

- 일시: 오늘 교중미사 후
- 장소: 주일학교 교리실

● 송년 올드레아

- 일시: 오늘 교중미사 후
- 장소: 성전
- 복음묵상: 요한1, 6-8.19-28

● 꾸리아

- 일시: 12월 24일(주일) 교중미사 후
- 장소: 정하상 바오로 교육관

교구청 소식

● 세계 주교 대의원의회의 Synod를 위한 기도와 관심 요청 -주제: 친교, 참여, 사명

교황님이 요청한 세계 시노드에 참석하는
알렉산더 교구장님께서는 각 본당 신자
들의 지속적인 기도와, 관심을 가져 줄
것을 요청하셨습니다.

<http://www.prayforthesynod.va/en/>

● 알렉산더 대주교님과 함께하는 로마, 시에나, 아씨시 성지 순례

- 일시: 2024년 9/25(수)~10/5(토)
- 문의, 신청: 사무실, 아래 링크
<https://archdpdx.org/rome>

● St. Joseph Church, Salem 돕기

Salem의 성 요셉 성당이 방화로 파손되어
새 성당 건축을 위한 기부금 받습니다.
(접수: 사무실, 아래 링크)

<https://host.nxt.blackbaud.com/donor-form/?svcid=renxt&formId=85b32a26-f0c4-4f2e-941b-4173cbdc0bf2&envid=p-IVnHiZShJ0i5LNuWGnUgLG&zone=usa>

<St. Joseph Church 성전건축기부금>

조승희(루시아): \$100
안유정(에스텔): \$100

우리들의 정성

● 감사헌금

강기호(빅토리노): \$100
이재욱(마리아): \$100
이진광(요한): \$1,000
조용순(엘리사벳): \$100

● 교무금 납부 가정

선우호(2023), 전광옥(2024), 이동욱(12)
홍성기(9-12), 원대화(2023, 2024)
서미숙(2023), 서용자(2023), 진병국
(5-12), 김종분(9-12), 황영남(10-12),
양재혁(2023), 선우데레사(9-12), 강쾌희
(11-12, 1/2023)

<주간 수입 및 목표액>

구 분	12월 10일	주간목표
교 무 금	9,650	4,450
미사헌금	1,697	1,365

<미사 침례 자수: 226명>

날 짜		성인	학생
12월 9일 (토요일 주일미사)		34	0
12월 10일 (주일미사)	학생미사	51	31
	교중미사	110	0

<<기도하는 교회>>

‘미사’라는 말의 의미 (1)

우리말 ‘미사’는 라틴말 ‘missa’를
한자 ‘彌撒’로 음역한 말입니다.
미사라는 말이 미사 거행을 마치면서
파견하는 말인 “Ite, missa est.”
(가십시오, 집회가 끝났습니다.) 에서
유래했다고 하는 설도 있고,
‘Oratio missa ad Deum’ (하느님께
바치는 기도)에서 유래했다는 설도
있지만 확실하지 않습니다.
미사를 가리키는 다른 말로 ‘성찬례’
또는 ‘감사제’라는 용어가 있는데,
이는 라틴말 ‘에우카리스티아’
(eucharistia)를 번역한 것이고, 이
라틴말은 ‘감사’라는 뜻의 그리스말
(εὐχαριστία)을 소리 나는 대로
옮긴 것입니다.

그런데 이 감사라는 말은, 유대교
식사예식 맥락에서 ‘찬미’라는 뜻의
그리스말(εὐλογία)과 동의어로
사용된 것이며, 이 찬미의 그 기원은
“너희는 배불리 먹고, 주 너희
하느님께서 너희에게 주신 좋은 땅
때문에 그분을 찬미하게 될 것이다.”
(신명 8,10)라는 계명으로부터 거슬러
올라갑니다.

|| 전례위원회

《성 미카엘 대천사에게 바치는 기도》

성 미카엘 대천사님, 영적투쟁 중에 있는 저희를 보호하시고
사탄의 악의와 유혹에서 저희의 보호자가 되소서.
하느님, 겸손되이 주님께 청하오니 사탄을 감금하소서.
그리고 천상군대의 영도자여,
영혼을 멸망시키기 위하여 세상을 떠돌아다니는 사탄과
모든 악마들을 지옥으로 쫓아버리소서. 아멘.

Berkshire Hathaway NW Real Estate 황선민(안토니오) 부동산 주택, 토지, 사업체, 상업용투자 (503)516-4675(C) shwang@bhhsnw.com	 우리 세무회계 합동법인 대표 양재혁(후고) 개인 및 사업체 세금보고, 직원 Payroll, 장부정리, 공증 E2 비자 사업체 및 코퍼레이션 설립 3827 SW Hall Blvd Beaverton, OR 97005 Email: Aceprotax@gmail.com Tel: 971-404-4279 LTC#34811-C	 한진택배 김예심(루시아) Email: hjoreus@gmail.com 카카오톡 ID: hanjin4576 Tel: 503-875-2775 Fax: 503-626-7733 4576 SW 103rd Ave. Beaverton, OR 97005	 Auto Home Life Business Retirement Andrew Kim Insurance Agent 1915 NE Stucki Ave. Suite 120 Hillsboro, OR 97006 M: 503-539-1578 andrew.kim@countryfinancial.com
건보당 한의원 한 의사 천성진 L.Ac ❖한국산 한약제 처방 (한국생약협회) 교통사고 통증치료 전문 503-255-2575 (월~토) 503-998-1842 (Cell) 9011 SW Bvtn-Hillsdale Hwy # 1-E Portland, OR 97225	아시안 보건 복지 센터 ❖ 오레곤 건강보험(OHP-메디케이드) ❖ 마켓플레이스 건강 보험 ❖ 여성 건강과 생식 건강 프로그램 ❖ 아시안 암 정보 지원 ❖ 정신건강 상담 ❖ 가족 간병인 지원 프로그램 ❖ 노인 복지/영양 서비스 프로그램 ❖ 건강 교육 프로그램 ❖ 새 프로그램: 금연, 비상사태 대처방안, 문제성도박 상담 등  한국어 직통 전화 503-772-5891 9035 SE Foster Rd. Portland, OR 97266	성악 레슨 성악 입시 준비, 발성, 호흡, 디션(발음) 뮤지컬, 취미 고음 테크닉 개발 이혜진(마리아) Tel: (360) 607-7843 E-mail: jinadarnell@hotmail.com	 Medicare & Medicaid 2023년도는 1958년생이 메디케어에 가입해야 하는 해입니다. 전문인이 최상의 선택을 도와드립니다. 메디케어 전문 보험인 오세창(요한) 503-679-8804
EXP 강대호 부동산 주택매매 전문 Tel: 503-330-1300 dave.kang@exprealty.com	Evergreen Insurance *자동차, 주택보험 *개인/그룹 건강보험 (오바마 케어) *메디케어 이미애(클라라) Tel: 503-750-4083	 자동차, 주택, 사업체보험, IRA 은퇴연금, 생명보험 주택 재융자 이헌재(다니엘) Agent (503)645-1800 dan.lee.tz5f@statefarm.com	 유수호(안셀모) 주택 • 사업 융자 전문 Mortgage Loan Originator (NMLS 2112979) (503) 888-5278 anselmo@barrettfincial.com